

## Russian Orthodox Church of the Resurrection of Christ

1201 Hathaway Lane NE  
Minneapolis, MN 55432-5720

Phone: 763-574-1001

web site: <http://www.resurrectionskete.org/>

email: [rsmnch@msn.com](mailto:rsmnch@msn.com)



### Schedule for the Week of May 25 - 31, 2014

<b>Sunday</b> May 25	<b>Sunday of the Blind Man / Нед. о Слепом</b>
<b>Wednesday</b> May 28	<b>Vigil of Ascension Бдение на Вознесение</b> <b>6:30 PM</b>
<b>Thursday</b> May 29	<b>Ascension of the Lord / Вознесение Господне</b> <b>9:00 AM Liturgy / Литургия</b>
Saturday May 31	5:30 PM Vigil
<b>Sunday</b> Jun 1	<b>Fathers of 1<sup>st</sup> Ecume. Council / Свв. Отцев I Вселенского Собора</b> <b>8:15 AM Nocturns, Confessions</b> <b>9:00 AM Divine Liturgy / Литургия</b>

*Когда Господь уже совершил чудо* исцеления, Он, обращаясь не только к бывшему слепому, но и ко всем окружавшим Его людям, сказал: «На суд пришел Я в мир сей, чтобы невидящие видели, а видящие стали слепы» (Ин. 9,39). А начинается этот отрывок вопросом, который и мы часто задаем или слышим его от окружающих нас людей. Апостолы, увидев слепорожденного человека, спрашивают Христа: «Равви, кто согрешил: он или родители его, что родился слепым?» (Ин. 9,2). И мы так же спрашиваем, почему то или иное событие происходит с нами или с теми, кто рядом, — в чем причина происходящего в нашей жизни? Кто виноват, кто согрешил, что Господь посещает нас теми или иными невзгодами и нестроениями? И Иисус отвечает совершенно неожиданно: «Не согрешил ни он, ни родители его, но это для того, чтобы на нем явились дела Божия» (Ин. 9,3). Удивительный ответ. Казалось бы, разве не могли бы явиться дела Божии, может быть, даже в большей силе и славе, если бы у всех людей все было хорошо, гладко; если бы каждый человек был счастлив, здоров, благополучен; если бы не было горя, болезней, несчастий? Тогда, наверное, сила Божия была бы проявлена в жизни каждого в

отдельности человека и всего общества в целом. Но давайте задумаемся, возможно ли это и полезно ли для нас (ведь Господь — Вседержитель, и для Него возможно все!). Когда мы начинаем всматриваться и в свою жизнь, и в жизнь окружающих, то, к сожалению, делаем вывод, что не готовы обращать внимание на эту силу Божию, на благодать Христову, на те моменты Божественной помощи именно тогда, когда у нас все в жизни хорошо, когда счастье земное и благоденствие переполняют нас. Как редки случаи, когда человек в таком благополучном для себя состоянии обращается к Богу со словами благодарности и славит Его. Чаще всего человек принимает свое благополучие как должное, как свою заслугу или как плод только своего труда, забывая непреложную истину, что без Бога «не можем делать ничего» (см. Ин. 15,5). И это неправильное в корне представление о своем «могуществе» приводит к печальным последствиям: человек забывает о Боге и не стремится познать Его. Он думать не хочет о своем сыновнем долге пред Ним, привязывается к земле и отторгает себя от Небесного отечества, лишая себя возможности вечного сопребывания с Господом в жизни будущего века.

К своему счастью, мы являемся зрячими физически, но духовно подчас являемся слепыми. Мы, верующие во Христа люди, часто не видим находящегося рядом Бога, а если бы видели Его, то никогда бы не закралось в наше сердце сомнение, никогда бы не поколебалась наша вера, никогда бы в нашей жизни не возникали недоуменные вопросы: «А почему так, а не иначе?» Потому что мы бы видели и знали, что все, совершающееся в моей жизни в воле Божией, что рядом со мной в моей жизни идет Господь, и очень часто тот тяжелейший крест несу не я, а вместо меня — мой Господь и Спаситель.

Да, братья и сестры, если бы наши духовные очи могли видеть, тогда мы бы не спотыкались, не хромали на обе ноги, а шли твердой поступью, высоко неся свое христианское звание, свидетельствующее о том, что мы действительно христиане, что нашим Богом является Господь и

Спаситель наш Иисус Христос. И, веруя в Бога и любя Его, мы не можем не слушать Его слов, не исполнять Его заповеди и не стремиться к Нему всей своей жизнью, не можем существовать без Него, не можем не поставить Его в центр своей жизни. (Православный еженедельник «Никольский Благовест»)



*This Sunday commemorates* the gift of sight by Jesus Christ to the man born blind. The miracle of the healing of the man born blind ... [proclaims] the Divine power and glory of the risen Lord (*John 9:31-33, 38*). In the example of the man born blind, who was healed by Jesus Christ, the Holy Church presents an image of any sinner who is blind from birth, "because all have sinned, and fall short of the glory of God" (*Rom 3:23*); but the spiritual and physical gift of the wonderful light [to] the eyes of the blind man teaches that the Enlightener is truly the Lord alone, and only in His light is it possible to behold the true and saving light. Therefore the Holy Church in the hymns for this day also appeals to us to cry out: "O Christ God, the Sun of righteousness, Who by your most pure touch enlightened all, now give sight to our spiritual eyes and show us to be the sons of the day", and ,, "Enlighten my mental eyes which are blind, O Lord, from the darkness of sin; and enlighten, O Compassionate One, my closed eyes being washed by tears of humility and repentance"; "Grant me, O Christ, a stream of inscrutable wisdom and knowledge from on high, O existing Light of those in darkness and Guide of all those gone astray". (*excerpted from S. V. Bulgakov, Manual for Church Servers, 2nd ed., 1274 pp. (Kharkov, 1900) pp 0595-597 Translation: Archpriest Eugene D. Tarris © January 7, 2004. All rights reserved.*)

### Место вознесения Спасителя

Елеонская гора, на западном склоне которой лежит Гефсиманский сад, является самой высокой из холмистых вершин, окружающих Иерусалим. На этой горе Господь молился ночами, здесь учил молитве учеников, беседовал с ними о конце мира; с этой горы Он вознесся на небо, чтобы сесть одесную Отца. На месте Вознесения был построен величественный храм, круглый, без купола, в котором молящиеся могли созерцать из храма то самое небо, где облако взяло Его из вида учеников (*Деян. 1,9*). Камень на месте Вознесения, на котором, по преданию, отпечатались стопа Спасителя, был окружен золотой решеткой. Персы во время нашествия в VII в. не пощадили это здание. Позже из его развалин была возведена стена высотой два метра, а в центре над самым

камнем Вознесения поставлена небольшая восьмиугольная часовня, которую мы находим на этом месте сейчас. След стопы Христовой, «стопочки», как называют его русские паломники, окружен мраморной рамкой.

*Locked away, down deep inside our hearts* is a treasure house that only we can open. Inside are memories and visions from the past that time can never erase. Not all these memories are pleasant. There are some sad recollections, some memories are even tinged with tears. But there are happy memories, too, recollections you would not exchange for any sum of money in the world.

Memory. What a wonderful gift. Our memories neatly store away many good things from the past. Memory also helps us to carry us through the present.

Sometimes we are called upon to hold our memories collective. Such a time is Memorial Day, originally called Decoration Day, which emerged from the shadows of the Civil War in the US. It was first observed in the South, where even before the close of the war, a group of women decorated the graves of all those who died in the war, no matter on which side they fought. A few years later, in 1868, May 30 was set aside as a day for placing flowers on the graves of soldiers throughout the U.S. Soon, Decoration Day was observed each year throughout the country. Since World War I, this day in May has been used to honor the fallen dead of all our wars. We ought to honor all our heroes of the past and remember the price they paid for all that we enjoy today.

As we observe this day this year, and visit the cemeteries, we may find flags on the graves of servicemen put there by a veterans' organization; but flowers are no longer decorating most of the graves. How quickly we forget, we forget what we owe to our country and its heroes. We forget how much we owe God.

A forgetful heart soon becomes a foolish heart. An ungrateful attitude soon becomes a highway to ungodly living. The person or nation that forgets God is as foolish as the one who forgets that a red light means "stop."

Memories, memories. Some glad, some sad. Some better to try to forget, some need to be remembered.

**Remember our fallen warriors this year –  
Monday, May 26.**

Christ is Risen!  
Indeed, He is Risen!

Христос Воскресе!  
Воистину Воскресе!

